

# Úřední věstník

## Evropské unie

C 9

Svazek 50

České vydání

### Informace a oznámení

13. ledna 2007

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	II <i>Sdělení</i>	
	SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE	
	<b>Komise</b>	
2007/C 9/01	Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES — Případy, k nimž Komise nevznáší námitku <sup>(1)</sup> .....	1
2007/C 9/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4329 – Total/Cepsa) <sup>(1)</sup> .....	4
2007/C 9/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4383 – APHL/Permira/Clessidra/Sisal) <sup>(1)</sup> .....	4
2007/C 9/04	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4264 – Cerberus/GMAC) <sup>(1)</sup> .....	5
2007/C 9/05	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4389 – WLR/BST) <sup>(1)</sup> .....	5
2007/C 9/06	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4297 – Nokia/Siemens) <sup>(1)</sup> .....	6
	IV <i>Informace</i>	
	INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE	
	<b>Komise</b>	
2007/C 9/07	Směnné kurzy vůči euru .....	7

CS

V Oznámení

SPRÁVNÍ POSTUPY

**Komise**

2007/C 9/08

Vyhlášení výběrového řízení na operátory pro všeobecný provoz elektronických komunikací ve Francii 8



## II

(Sdělení)

## SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

## KOMISE

**Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES****Případy, k nimž Komise nevznáší námitku**

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 9/01)

Datum přijetí rozhodnutí	15. 9. 2006
Podpora č.	N 458/06
Členský stát	Německo
Název (a/nebo jméno příjemce)	Änderung der Beihilfemaßnahme „Beihilfe für die Nutzung erneuerbarer Energien“
Právní základ	Richtlinie des BMU zur Förderung von Maßnahmen zur Nutzung erneuerbarer Energien vom 12. Juni 2006
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Ochrana životního prostředí
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 193 mil. EUR; Celková částka plánované podpory 273 mil. EUR
Míra podpory	40 %
Délka trvání programu	15. 9. 2006 – 31. 12. 2006
Hospodářská odvětví	Energetika

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Datum přijetí rozhodnutí	22. 11. 2006
Podpora č.	N 461/05
Členský stát	Spojené království
Název (a/nebo jméno příjemce)	UK film tax incentive
Právní základ	Finance Act 2006
Název opatření	Režim podpory

Cíl	Režim podpory na rozvoj kultury
Forma podpory	Daňová úleva
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 120 mil. GBP; Celková částka plánované podpory 720 mil. GBP
Míra podpory	Maximálně 50 %, s výjimkou náročných filmů
Délka trvání programu	1. 4. 2006 – 31. 3. 2012
Hospodářská odvětví	Rekreační, kulturní a sportovní odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Her Majesty's Revenue and Customs, 100 Parliament Street, London SW1A 2BQ, United Kingdom
Další informace	Orgány Spojeného království se zavázaly předložit právní předpisy ke změně režimu podpory 1 zákona o filmu z roku 1985 tak, že před poskytnutím jakékoli podpory v rámci tohoto režimu musí být vložen přepracovaný kulturní test Spojeného království a do režimu zavedeny případné změny, které mohou být požadovány po přezkumu pravidel Komise pro státní podporu audiovizuálnímu odvětví během období jeho působnosti

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Datum přijetí rozhodnutí	3. 3. 2004
Podpora č.	N 569/03
Členský stát	Itálie
Region	Toscana
Název (a/nebo jméno příjemce)	Aiuto a finalità ambientale a favore della cartiera Alce SpA
Právní základ	Legge 179/2002 articolo 31: Fondo per le imprese interessate da emergenze ambientali
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Ochrana životního prostředí
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 264 000 EUR
Délka trvání programu	1. 1. 2004 – 31. 12. 2007
Hospodářská odvětví	Chemický a farmaceutický průmysl
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Datum přijetí rozhodnutí	8. 11. 2006
Podpora č.	N 614/06
Členský stát	Slovensko
Název (a/nebo jméno příjemce)	Individuální pomoc na audiovizuální tvorbu v prospech společnosti Arina s.r.o.

Právní základ	a) Zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov b) Zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení zákona č. 203/2004 – § 4 ods. 1, písm. d) c) Výnos MK SR – 12947/05-110/30493 o poskytovaní dotácií v pôsobnosti MK SR
Název opatrení	Individuálna podpora
Cíl	Režim podpory na rozvoj kultúry
Forma podpory	Priama dotace
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje 7 mil. SKK; Celková částka plánované podpory 7 mil. SKK
Míra podpory	24 %
Délka trvání programu	1. 1. 2006 – 31. 12. 2006
Hospodářská odvětví	Rekreační, kulturní a sportovní odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Ministerstvo kultúry SR, Nám. SNP 33, SK-813 31 Bratislava, Slovenská republika

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Bez námitek k navrhovanému spojení**  
**(Případ č. COMP/M.4329 – Total/Cepsa)**

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 9/02)

Dne 13. října 2006 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze ve francouzštině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společností, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství,
- v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32006M4329. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)

---

**Bez námitek k navrhovanému spojení**  
**(Případ č. COMP/M.4383 – APHL/Permira/Clessidra/Sisal)**

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 9/03)

Dne 9. října 2006 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společností, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství,
- v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32006M4383. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)

**Bez námitek k navrhovanému spojení**  
**(Případ č. COMP/M.4264 – Cerberus/GMAC)**

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 9/04)

Dne 19. října 2006 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na článku 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společností, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství.
- v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32006M4264. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)

---

**Bez námitek k navrhovanému spojení**  
**(Případ č. COMP/M.4389 – WLR/BST)**

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 9/05)

Dne 5. prosince 2006 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společností, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství,
- v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32006M4389. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)

**Bez námitek k navrhovanému spojení**  
**(Případ č. COMP/M.4297 – Nokia/Siemens)**

(Text s významem pro EHP)

(2007/C 9/06)

Dne 13. listopadu 2006 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

- na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společností, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství,
  - v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32006M4297. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-



## IV

(Informace)

## INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

## KOMISE

Směnné kurzy vůči euru <sup>(1)</sup>

12. ledna 2007

(2007/C 9/07)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,2893	RON rumunský lei	3,4069
JPY japonský jen	155,24	SKK slovenská koruna	34,698
DKK dánská koruna	7,4529	TRY turecká lira	1,8485
GBP britská libra	0,66165	AUD australský dolar	1,6544
SEK švédská koruna	9,1115	CAD kanadský dolar	1,5136
CHF švýcarský frank	1,6125	HKD hongkongský dolar	10,0550
ISK islandská koruna	91,80	NZD novozélandský dolar	1,8692
NOK norská koruna	8,3435	SGD singapurský dolar	1,9918
BGN bulharský lev	1,9558	KRW jihokorejský won	1 212,01
CYP kyperská libra	0,5784	ZAR jihoafrický rand	9,3538
CZK česká koruna	27,755	CNY čínský juan	10,0545
EEK estonská koruna	15,6466	HRK chorvatská kuna	7,3686
HUF maďarský forint	253,05	IDR indonéská rupie	11 771,31
LTL litevský litas	3,4528	MYR malajsijský ringgit	4,5312
LVL lotyšský latas	0,6977	PHP filipínské peso	63,176
MTL maltská lira	0,4293	RUB ruský rubl	34,2970
PLN polský zlotý	3,8732	THB thajský baht	46,337

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

V

(Oznámení)

## SPRÁVNÍ POSTUPY

## KOMISE

### **Vyhlášení výběrového řízení na operátory pro všeobecný provoz elektronických komunikací ve Francii**

(2007/C 9/08)

Francouzské ministerstvo hospodářství, financí a průmyslu tímto oznamuje záměr vypsát výběrové řízení na jednoho nebo dva operátory pro složku telefonní informační služba a telefonní seznamy všeobecného provozu elektronických komunikací ve Francii.

V nejbližší době bude v Úředním věstníku Francouzské republiky zveřejněno výběrové řízení, s nímž se bude možné obeznámit na internetových stránkách [www.telecom.gouv.fr](http://www.telecom.gouv.fr).

---